

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 25 (1887)  
**Heft:** 25

**Artikel:** On bornican  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-189848>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bancs placés par ci par là sous ses ombrages, notre Sauvabelin deviendrait une promenade exceptionnellement belle. C'est ce qu'a compris la Société pour le développement de Lausanne, qui s'entendra très probablement, à l'avenir, avec l'autorité communale, auprès de laquelle elle a toujours trouvé le meilleur accueil, pour apporter graduellement à la forêt de Sauvabelin et au Signal d'utiles améliorations. Elle va débuter dans la réalisation de ce but par l'installation d'un *parc aux biches*, pour lequel elle adresse aujourd'hui, par la voie des journaux, un appel au public. L'idée nous paraît des plus heureuses, car toutes les villes de la Suisse, un peu importantes, ont quelque chose de semblable.

Rien ne sera plus gracieux que les ébats de ces jolis animaux au sein de cette forêt. Qui n'ira pas voir le cerf agile, à l'allure à la fois noble et douce, à la tête ornée d'un bois rameux ? Qui ne jouira pas à la vue de la biche allaitant son jeune faon et jouant avec lui sur la mousse ?

Oui, nous espérons que cet appel sera entendu de tous les amis de Lausanne, et tout particulièrement de ceux qui se plaignent sans cesse que notre ville n'offre pas assez d'attrait aux étrangers, que ses alentours, ses promenades manquent de soins et d'aménagements, et qu'on ne fait rien pour les améliorer.

Cela dit, qu'on me permette une petite digression.

Est-ce que les jolis animaux en vue desquels nous écrivons ces lignes ne comptent pas au nombre des plus charmants êtres de la création ? Est-ce que leur nom seul ne sied pas bien à la bouche et ne caresse pas agréablement l'oreille ?

En effet — et malgré ceux qui en dénaturent parfois le sens, — ce mot éveille toujours dans l'esprit une idée d'affabilité et de douceur, témoin l'emploi qu'on en fait si fréquemment dans le langage familier, en signe d'amitié. Quel est le papa qui ne s'est pas servi de ses diminutifs, en serrant son enfant chéri dans ses bras et en l'appelant : mon bichon, ma bichette ! Et quel est le mari qui ne l'a pas prononcé à l'oreille de sa jeune épouse en lui frappant gentiment sur la joue... ?

Qui nourrit le fils de Geneviève de Brabant du lait de ses mamelles ? Une biche... Qui fut dans le désert la consolatrice et l'amie de cette femme innocente, persécutée par un tyran barbare et soupçonneux ? Une biche.

Mesdames, recommandez à vos maris la souscription en faveur du *parc aux biches*, afin que la contemplation de ces charmantes bêtes conservent chez eux des sentiments de douceur, d'amitié, de vertueux dévouement.

Vous vous ménagerez ainsi d'agréables témoignages d'affection, tout en concourant à la création d'un attrait de plus pour notre bonne ville de Lausanne.

On peut souscrire au bureau du *Conteur vaudois*.

L. M.

### Lâi a guignon et guignon.

Cein que y'a dè bon quand on va ein tsemin dè fai, c'est que se lo trein vint à dérailli et qu'on sâi estraupiâ, la Compagni vo pâyè rique-raque 'na somma dè tant; que y'ein a bounadrâi que ne déemandéront pas mi què dè sè férè écliaffâ lo gros artet ào bin écouéssi lo guelindien po avâi cauquies millè francs. S'on est tiâ, on ne retirè pas atant, na pas po cein que l'est pe tristo dè vairè 'na dzein es-traupiâie que 'n'a dzein qu'a passâ l'arma à gautse, mà pace que la Compagni dâo tsemin dè fai pre-teind qu'on repétassadzo est pe molési què dè férè dâo nâovo.

Vo vo rassoveni que lo grand Sami, ein reve-gneint dè pè contrè La Coûta, avâi z'u la tsamba que l'avâi faillu la lâi copâ, rappoo à cllia fusta que la lâi avâi trossâie à la gâra dè Mordze, que l'étai la fauta dâo tsemin dè fai ? Eh bin, diabe lo mein dè dix millè francs que l'a reçu po son bet dè piauta que manquâvè du la copetta ein avau.

Ora, quand cé certain voyageu a été escarfailli dâo coté d'Ouron, que dou treins s'étiont croquâ, et que lo gaillâ a été tiâ su lo coup, la Compagni n'a bailli què cinq millè francs à sa véva, que l'afféré étai portant bin dè pe tristo. Et quand ellia pourra fenna a volliu recliamâ et lâo parlâ dâi dix millè francs ào grand Sami po on Bougro dè pi que lâi fasâi onco espargni on solâ, on lâi a repondu :

— Attiutâdè, madama, po dix millè francs, nion ne vâo remettre 'na tsamba ào grand Sami, tandi que vo, qu'êtè tant bravetta, vo n'ai pas fauta dè cinq millè po retrôvâ on hommo que vaudra petêtr onco mi que l'autro.

La fenna, à quoui cein a bailli à peinsâ, n'a pas mé réssi et s'est einallâie quasu consolâie.

### On bornican.

Lo dzo dè la méma fâirè, on gaillâ que ne vâi quasu pas bé, s'einbonmè contrè 'na vatse qu'on pâysan menâvè su la pliace dâo Tunet, iô sè tint la faire dâo bestiau.

— Hé ! estiusâ, madama, se fâ lo pourro bornican, qu'avâi cru reincontrâ 'na dzein. Mâ quand vâi que l'est 'na vatse, sè met à recaffâ dè bon tieu ein deseint : T'einlévâi la quinna !

On momeint après, sè reinbonmè onco ; mà stu iadzo c'étai contrè 'na vretablia dama qu'allâvè ào martsi avoué son panâi et sa serveinta.

— Ete onco tè, vilhie vatse, se fe ein sè recouleint d'on pas, tè bombardâi-te pas !

Ma fâi stu coup, vo laisso à peinsâ la pota que fe quand ellia soi-disant vatse lo traitâ dè molonéto et dè « grossier manant » ; assebin, s'esquivâ ào pe vito.

Nous lisons dans l'*Estafette* de Paris une charmante boutade signée : Martin, et ayant pour titre : *Chacun son métier, les vaches seront bien gardées*. On ne pouvait plus spirituellement tirer parti du vieux proverbe de Florian.

« Un homme et une femme, dit l'auteur que nous citons, demeuraient dans une misérable cabane.